

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ

неофициальный перевод

**ДЕЛО «РЫБАКОВА (РУВАКОВА) И ДРУГИЕ ПРОТИВ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

(Жалоба № 22376/05)

ПОСТАНОВЛЕНИЕ СУДА

СТРАСБУРГ

4 марта 2010 г.

Данное Постановление становится окончательным при соблюдении условий п. 2 ст. 44 Конвенции. Текст Постановления может быть дополнительно отредактирован.

По делу «Рыбакова и другие против России»,
Европейский Суд по правам человека (Первая секция), заседавая Палатой, в состав которой вошли:
К. Розакис, *Председатель Палаты*,
А. Ковлер,
Э. Штайнер,
Д. Шпильманн,
С.Э. Йебенс,
Дж. Малинверни,
Дж. Николау, *судьи*,
и С. Нильсен, *Секретарь Секции*,
проведя заседание 9 февраля 2010 г. за закрытыми дверями,
вынес в тот же день следующее постановление:

ПРОЦЕДУРА

1. Дело инициировано жалобой № 22376/05, поданной в Европейский Суд против Российской Федерации в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее – «Конвенция») четырьмя гражданами Российской Федерации: Лидией Аркадьевной Рыбаковой, Владиславом Николаевичем Беляевым, Юрием Владиславовичем Беляевым и Мариной Владимировной Беляевой (далее – заявители) 12 июня 2005 г.

2. Власти Российской Федерации (далее - «Власти») были представлены Г. Матюшкиным, Уполномоченным Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3. Заявители, в частности, жаловались на длительное исполнение вынесенного в их пользу, вступившего в законную силу и обязательного для исполнения решения, которым властям предписывалось зарегистрировать право собственности заявителей на два транспортных средства.

4. 22 января 2009 г. Председатель Первой секции коммуницировал жалобу властям Российской Федерации. Согласно положениям п. 3 ст. 29 Конвенции Европейский Суд решил рассмотреть жалобу одновременно по вопросу о приемлемости и по существу.

ФАКТЫ

5. Заявители 1938, 1939, 1965 и 1963 годов рождения соответственно проживают в поселке Новосемейкино Самарской области.

6. Заявители являются владельцами двух транспортных средств. В октябре 2000 г. они обратились в суд с жалобой на действия

Управления ГИБДД ГУВД Самарской области (далее – Управление), в связи с отказом произвести регистрацию за ними права собственности на вышеуказанные транспортные средства.

7. 7 мая 2003 г. Самарский районный суд г. Самары удовлетворил требования заявителей и обязал Управление зарегистрировать их право собственности на транспортные средства. 9 июня 2003 г. Самарский областной суд рассмотрел кассационную жалобу на данное решение и оставил его без изменения.

8. 30 июня 2003 г. исполнительный лист был направлен на имя одного из заявителей, Юрия Беляева, однако, он не был получен последним. 8 августа 2003 г. исполнительный лист направлен повторно. Юрий Беляев получил его 9 августа 2003 г.

9. 29 мая 2006 г. по обращению заявителей возбуждено исполнительное производство.

10. 31 августа 2006 г. Управление проинформировало судебного пристава-исполнителя о том, что регистрация права собственности заявителей не может быть произведена и что исполнительный лист необходимо направить в государственный орган, ответственный за регистрацию транспортных средств (Межрайонный регистрационно-экзаменационный отдел г. Самары). В тот же день судебный пристав-исполнитель обратился в суд с заявлением о замене ответчика по исполнительному производству. 20 сентября 2006 г. Самарский районный суд г. Самары заявление удовлетворил.

11. 30 ноября 2006 г. тот же суд на основании заявления судебного пристава-исполнителя вынес определение о прекращении исполнительного производства. Заявители подали частную жалобу, указав, что они не были извещены о судебном заседании. 27 августа 2007 г. Самарский областной суд отменил вышеупомянутое определение и направил дело на новое рассмотрение. 26 сентября 2007 г. Самарский районный суд отклонил заявление судебного пристава-исполнителя о прекращении исполнительного производства. 10 октября 2007 г. определение вступило в силу.

12. 27 июня 2008 г. право собственности заявителей на одно транспортное средство было зарегистрировано.

13. 28 июня 2008 г. заявители проинформировали судебного пристава-исполнителя о своем добровольном отказе от регистрации права собственности на второе транспортное средство.

14. 24 ноября 2008 г. исполнительное производство было прекращено.

ПРАВО

I. ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНОЕ НАРУШЕНИЕ ПУНКТА 1 СТАТЬИ 6 КОНВЕНЦИИ И СТАТЬИ 1 ПРОТОКОЛА № 1 К КОНВЕНЦИИ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ НЕИСПОЛНЕНИЯ РЕШЕНИЯ СУДА

15. Заявители жаловались на неисполнение в разумный срок вынесенного в их пользу судебного решения от 7 мая 2003 г. Статья 6 Конвенции и статья 1 Протокола № 1 к Конвенции в частях, которые имеют отношение к настоящему делу, гласят:

Пункт 1 статьи 6 Конвенции

«Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях... имеет право на справедливое ... разбирательство дела ... судом...».

Статья 1 Протокола № 1 к Конвенции

«Каждое физическое или юридическое лицо имеет право на уважение своей собственности. Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом и общими принципами международного права».

16. Власти Российской Федерации оспорили данный аргумент, отмечая, что государство не несет ответственности за период неисполнения до 29 мая 2006 г., когда заявители предъявили исполнительные документы. Власти утверждали, что заявители не проявили заинтересованности в исполнении решения, поскольку, например, они только 29 мая 2007 г. обжаловали определение о прекращении исполнительного производства от 30 ноября 2006 г. Далее власти Российской Федерации отметили, что государство не несет ответственности за неисполнение решения за период с 10 октября 2007 г., поскольку заявители препятствовали исполнению решения путем непредставления необходимых документов и неуплаты регистрационного сбора.

А. Приемлемость

17. Европейский Суд полагает, что данная жалоба является обоснованной в значении п.3 ст.35 Конвенции. Кроме того, Европейский Суд отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Таким образом, она должна быть признана приемлемой.

В. Существо жалобы

18. Европейский Суд повторяет, что необоснованно длительная задержка исполнения вступившего в законную силу решения суда может являться нарушением Конвенции (см. Постановление Европейского Суда по делу «Бурдов против России» (*Burdov v. Russia*), жалоба № 59498/00, ЕСПЧ 2002-III). Для принятия решения о том, была ли такая задержка обоснованной, Европейский Суд оценит исполнительное производство с точки зрения его сложности, действия заявителей и властей, а также значимости присужденного судом (см. Постановление Европейского Суда от 15 февраля 2007 г. по делу «Райлян против России» (*Raylyan v. Russia*), п. 31, жалоба № 22000/03).

19. Исполнение решения по данному делу сложности не представляло, поскольку для этого требовалось только осуществить регистрацию права собственности заявителей на транспортные средства.

20. Что касается действий заявителей и властей, то Европейский Суд повторяет, что в случае вынесения решения не в пользу государства, как в данном деле, государство обязано обеспечить его исполнение. Требование о сотрудничестве взыскателя не должно выходить за пределы строгой необходимости (см. Постановление Европейского Суда от 12 июня 2008 г. по делу «Акашев против России» (*Akashev v. Russia*), пп. 21–23, жалоба № 30616/05).

21. Неисполнение властями решения более пяти лет (с мая 2003 г. по июнь 2008 г.) позволяет Европейскому Суду прийти к выводу о том, что имело место нарушение ст. 6 Конвенции и ст. 1 Протокола № 1 к Конвенции в части, касающейся неисполнения в разумный срок вынесенного в пользу заявителей судебного решения.

II. ДРУГИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

22. Заявители также жаловались в соответствии со ст. 6 Конвенции на длительность судопроизводства по их делу.

23. Принимая во внимание все материалы, которые находятся в его распоряжении, Европейский Суд полагает, что они не свидетельствуют о каком-либо нарушении прав и свобод, признанных в Конвенции или Протоколами к ней. Следовательно, данная часть жалобы должна быть отклонена как явно необоснованная в соответствии с пп. 1, 3 и 4 ст. 35 Конвенции.

III. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

24. Статья 41 Конвенции предусматривает:

«Если Европейский Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий

этого нарушения, Европейский Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

А. Ущерб

25. Заявители требовали сумму в размере 1 280 000 руб. в качестве компенсации материального ущерба (предположительная стоимость транспортных средств, аналогичных тем, которые являлись предметом спора). Они также требовали сумму в размере 40 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

26. Власти Российской Федерации утверждали, что требование о возмещении материального ущерба необоснованно, а требование компенсации морального вреда является завышенным.

27. Европейский Суд не установил какой-либо причинно-следственной связи между признанным нарушением (неспособностью властей в течение почти пяти лет зарегистрировать право собственности заявителей на транспортные средства в соответствии со вступившим в законную силу судебным решением) и предполагаемым материальным ущербом (стоимостью аналогичных транспортных средств). Кроме того, заявители не подкрепили свое требование доказательствами. Таким образом, Европейский Суд его отклонил.

28. Европейский Суд считает, что заявители могли испытывать определенное разочарование и стресс в результате нарушения, установленного в данном деле. Принимая решение на справедливой основе, Европейский Суд присуждает каждому заявителю сумму в размере 3 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

В. Судебные расходы и издержки

29. Заявители также требовали выплаты 2 400 руб. в качестве компенсации судебных расходов и издержек.

30. Власти Российской Федерации признали данные требования обоснованными, поскольку документы, подтверждающие данные расходы и издержки, были представлены.

31. В соответствии с прецедентной практикой Европейского Суда заявитель имеет право на возмещение судебных расходов и издержек только в том случае, если было доказано, что они являлись необходимыми, понесены фактически и обоснованы с точки зрения размера. В данном случае, принимая во внимание вышеуказанные критерии, Европейский Суд присуждает заявителям 54 евро.

С. Процентная ставка при просрочке платежей

32. Европейский Суд счел, что процентная ставка при просрочке платежей должна быть установлена в размере предельной кредитной ставки Европейского центрального банка плюс три процента.

НА ОСНОВАНИИ ИЗЛОЖЕННОГО ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД
ЕДИНОГЛАСНО:

1. *Признал* приемлемой жалобу в части, касающейся длительного исполнения судебного решения, и неприемлемой в остальной части.
2. *Постановил*, что имело место нарушение ст. 6 Конвенции и ст. 1 Протокола № 1 к Конвенции в отношении длительного исполнения судебного решения;
3. *Постановил*
 - (а) что государство-ответчик должно выплатить заявителям в течение трех месяцев с даты, когда постановление станет окончательным в соответствии с п. 2 ст. 44 Конвенции, следующие суммы, конвертированные в российские рубли по курсу, действующему на дату оплаты:
 - (i) 3 000 (три тысячи) евро каждому заявителю в качестве компенсации материального ущерба плюс любые налоги, которыми может облагаться данная сумма;
 - (ii) 54 (пятьдесят четыре) евро заявителям совместно в качестве компенсации судебных расходов и издержек плюс любые налоги, которыми может облагаться данная сумма;
 - (б) что с даты истечения указанного трехмесячного срока и до момента выплаты на эти суммы должны начисляться простые проценты, размер которых определяется предельной кредитной ставкой Европейского центрального банка, действующей в период неуплаты, плюс три процента;
4. *Отклонил* остальные требования заявителей о справедливой компенсации.

Составлено на английском языке, уведомление о Постановлении направлено в письменной форме 4 марта 2010 г. в соответствии с пп. 2 и 3 правила 77 Регламента Европейского Суда.

Сорен Нильсен
Секретарь Секции Суда

Кристос Розакис
Председатель Палаты